

异乡的大师：移民建筑师、艺术家与侨汇经济 ——概述与总结

Dr Alexander Ressos, TEP

Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),

Solicitor (England & Wales)

在为近代早期欧洲输送建筑工匠的各个地区中，卢加诺湖和科莫湖沿岸所占的地位与其面积完全不成比例。从切内里山以南地区（Sottoceneri，即提契诺位于切内里山口以南的部分）的村庄、从因泰尔维谷（Val d'Intelvi）和门德里西奥地区，走出了在圣彼得大教堂前竖起方尖碑、完成大教堂中殿和立面、并设计出巴洛克罗马最大胆教堂的建筑师。同样的村庄还把灰泥匠送往萨尔茨堡和帕绍，把石匠送往热那亚和威尼斯。其中一位村庄之子成为了新城圣彼得堡的奠基建筑师。与此同时，切内里山以北地区（Sopraceneri）的上游山谷则送出了成千上万默默无闻的男人和少年，他们在米兰扫烟囱，在伦巴第城市的街头烤栗子，或在港口搬运货物。本章探讨的问题是：这两种移民——显赫的和卑微的——是如何组织的，他们挣得的钱如何翻越阿尔卑斯山、跨过湖泊回流，以及这股回流对派出他们的村庄产生了什么影响。

本章的论点是：今天提契诺州的这片土地，早在依靠输入资本为生之前，就已学会依靠输出技艺为生。它在近代早期的主要产品是受过训练的劳动力，其最有价值的资产是其工匠大师在遥远宫廷和城市中的声誉。来自这一资产的收入必须通过远离家乡订立的合同加以保障，通过汇票和信使加以转移，并由公证人转化为

房屋、土地、嫁妆、小礼拜堂和遗赠。在这一过程中，移民家族发展出了一些现代私人银行家、受托人或家族办公室都会认得的做法：管理分散各地的家族，跨法域控制资产，使家族的名望和信用不依附于任何单一地点，以及审慎地运用文书来保护不在场的所有人。

本章以第 A.I 章和第 A.II 章为基础：前者描述了这片土地直至 1500 年的历史，后者论述了邦联辖区及其公共财政。圣哥达过境贸易、承运人和货运代理留待第 A.IV 章论述；十九世纪向美洲和澳大利亚的移民及其在最早一批提契诺银行中的存款，则主要留待第 C.IV 章论述。最后一节将线索从湖区的移民经济延伸至今天瑞士从业者为成员和资产分布于多个国家的家族提供服务时所使用的法律工具。

1 结论

在几个世纪里，今天提契诺的这片土地有很大一部分收入来自境外。湖畔村庄的建筑工匠，从十二世纪的坎皮奥内匠师（Campionesi）到十九世纪圣彼得堡和莫斯科的建筑师，把他们的技艺出售给全欧洲的教皇、皇帝、国王和修道院院长。上游山谷的男人和少年则在平原城市中以扫烟囱工、烤栗子小贩、搬运工和侍者的身份出卖劳力。这两种移民都通过家族作坊和村庄网络组织起来，在国外得到兄弟会的支持，在家乡则通过合同和公证文书获得保障。

他们挣得的钱以硬币、汇票的形式，并通过商人、承运人和同乡带回家乡。这些钱被转化为房屋、土地、教堂、小礼拜堂、嫁妆和贷款，塑造了切内里山以南地区的村庄和切内里山以北地区的山谷，直至今日。它还催生了一种以授权委托书、不分割家族共同体、遗嘱和限定继承为内容的法律文化，家族借此跨越距离和

时间管理财产。这些资本大部分留在了土地和教会之中，直到十九世纪出现银行，它们才转化为金融资本。

从这种经济通往现代金融中心的线索，贯穿于法律功能和职业文化之中，因为旧有制度很少有完整保存下来的。瑞士法律至今仍将公民与其原籍地联系在一起，承认不分割家族共同体和为子女提供资助的家族基金会，并使旅居国外的瑞士公民能够就其遗产适用瑞士管辖。成员和资产分布于多个国家的现代家族所面临的问题，正是湖区移民家族当年以其时代的工具所处理的问题。下一章将从技艺输出转向这片土地的另一经济基础：翻越圣哥达的过境贸易及其所需的信贷。

2 五句话概括

从中世纪到十九世纪，卢加诺湖和科莫湖周围的村庄输出了建筑工匠、雕塑家、灰泥匠和画家，而切内里山以北地区的上游山谷则把扫烟囱工、烤栗子小贩和其他劳工送往意大利和欧洲的城市。Domenico Fontana、Carlo Maderno、Francesco Borromini 和 Domenico Trezzini 等大师依托家族作坊和伦巴第同乡兄弟会，建造了罗马和圣彼得堡的一些最重要的建筑。他们的收入以硬币、汇票的形式，并通过商人和同乡带回家乡，被投资于房屋、土地、教堂、嫁妆和村庄信贷。公证人、授权委托书、不分割家族共同体和限定继承，使移民家族能够跨越距离和世代管理财产。这些做法预示了今天瑞士从业者为成员和资产分布于多个国家的家族提供服务时所使用的工具的功能。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本：cn.helveticaregister.com/lugano-masters-abroad-emigrant-builders-artists-and-the-economy-of-remittances-overview